Registered with the Registrar
of Newspapers for India
under No. 10410

Registered No. PY/44/2021-23

सत्यमेव जयते

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு Publiée par Autorité Published by Authority

எண்		**புதுச்சேரி**	**செவ்வாய்க்கிழமை**	**2021 ௵**	**ஆகஸ்ட் ௴**	**31 ௳**
No.	**35**	**Poudouchéry**	**Mardi**	**31**	**Août**	**2021 (9 Bhadra 1943)**
No.		**Puducherry**	**Tuesday**	**31st**	**August**	**2021**

பொருளடக்கம் *SOMMAIRES* *CONTENTS*

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	378	Sentence arbitral du travail de tribunal. ..	378	Award of the Labour Court ..	378
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	381	Notifications du Gouvernement ..	381	Government Notifications ..	381
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	382	Avis d' appel d' offres ..	382	Tender Notice ..	382
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	384	Etablissements dangereux ..	384	Dangerous Establishments ..	384
சாற்றறிக்கைகள் ..	385	Annonces ..	385	Announcements ..	385

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR (SECONDARY EDUCATION), KARAIKAL

No. 688, 689/DDSE/KKL/Exam./Gazette/2021/196,

Karaikal, dated the 17th August 2021.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidates have lost their original S.S.L.C. and Higher Secondary Examination Mark Certificates beyond the scope of recovery and necessary steps have been taken to issue duplicate certificate(s). If, anyone finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Register No./ session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Thiruvalargal :			
1	Gokul T	1851082, March 2013.	2294355	SRVS National Higher Secondary School, Karaikal.
2	Gokul T	568035, March 2015.	10112699	SRVS National Higher Secondary School, Karaikal.
3	Banugoban R	760425, March 2001.	1199308	Government Higher Secondary School, Kovilpathu, Karaikal.

A. Ally,
Deputy Director (Secondary Education).

STATE ELECTION COMMISSION

PUDUCHERRY

No. Sec./1-2(CE)/EVM(Pur.)/E4/2021/467.

Puducherry, the 18th August 2021.

NOTIFICATION

In exercise of the powers conferred by section 15-A, read with sub-section(1) of section 41 of the Pondicherry Municipalities Act, 1973 and section 9A, read with sub-section(1) of section 28 of the Pondicherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, the State Election Commmissioner, Puducherry, hereby declares the following Buildings and its premises as "Strong Room" for storing of Electronic Voting Machines in connection with conduct of Civic Elections to Local Bodies in the Union territory of Puducherry-

(1) ***Bharathidasan Government College for Women, Puducherry.*** — For Puducherry District.

(2) ***Arignar Anna Government Arts and Science College, Karaikal.*** — For Karaikal District.

State Election Commissioner.

புதுச்சேரி அரசு

தொழிலாளர் துறை

அரசு மகளிர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம்

திருமலைராயன் பட்டினம், காரைக்கால்

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

காரைக்கால், திருமலைராயன்பட்டினம், அரசு மகளிர் தொழிற்பயிற்சி நிலையத்தில் உள்ள கீழ்க்காணும் பழைய செய்தித்தாள்களை (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) வாங்கிக்கொள்வதற்கு ஒரு கிலோவிற்கு சம்மதித்த விலையை தனித்தனியாக (GST வரி நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு, மூடி அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

		ஒரு கிலோவிற்கான விலை
(1)	பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் (தினத்தந்தி, தினமணி மற்றும் தி இந்து)	. . ₹
(2)	பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் (தி இந்து)	. . ₹
(3)	பழைய அட்டை பெட்டிகள்	. . ₹
(4)	பழைய காகிதங்கள்	. . ₹

விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

1. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் "பழைய செய்தித்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி" என்று குறிப்பிட்டு, முதல்வர், அரசினர் மகளிர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம், திருமலைராயன்பட்டினம், காரைக்கால் என்று முகவரியிட்டு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும்.

2. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் 15-09-2021 அன்று பிற்பகல் 3.30 மணிக்கோ அல்லது அதற்கு முன்பாகவோ கீழ்க்கையொப்பமிட்ட அதிகாரியிடம் வந்து சேரவேண்டும். அவ்வாறு வந்த சேர்ந்த ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே பிற்பகல் 4.00 மணியளவில் வருகை தந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 500 (ரூபாய் ஐந்துநூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாகச் செலுத்த வேண்டும். தேர்வு செய்யப்படாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை, ஒப்பந்தம் முடிந்தவுடன் திருப்பித் தரப்படும். காலம் கடந்து வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும்.

4. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் பழைய செய்தித்தாள்களை அலுவலக நேரத்தில் கீழே கையொப்பமிட்டவரின் அனுமதியுடன் பார்வையிடலாம்.

5. தேர்வு செய்யப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் 24 மணி நேரத்திற்குள் பழைய செய்தித்தாள்களுக்கு ஈடான முழுத் தொகையையும் 18% GST உடன் செலுத்திவிட்டு அவற்றை அவர் தம் சொந்த செலவில் அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகை முழுவதும் அரசு கணக்கில் சேர்க்கப்படும். ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தபின் பொருளின் நிறை மற்றும் தரம் மீதான எந்தவித உரிமைக் கோரலும் அனுமதிக்கப்படமாட்டாது.

6. எந்த ஒரு பகுதி பழையச் செய்தித்தாள்கள் மற்றும் இதரப் பொருட்களை, தேர்வு செய்யப்பட்ட நபர் வாங்காமல் தவிர்க்க அனுமதிக்கப்படமாட்டாது.

7. குறிப்பிட்ட தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பிறகு கொடுக்கப்படும் விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்படும்.

8. ஒவ்வொரு பொருளுக்கான விலையைத் தனித்தனியாக குறிப்பிட வேண்டும்.

9. எந்த ஒரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் ஏற்கவோ, காரணம் கூறாமல் மறுக்கவோ அல்லது ஏலத்தை தள்ளி வைக்கவோ கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரிக்கு முழு உரிமை உண்டு.

10. ஒப்பந்தப்புள்ளி குறித்த எந்தவொரு பிரச்சனைக்கும் கீழேக் கையொப்பமிட்டவரின் தீர்ப்பே இறுதியானது.

திருமலைராயன்பட்டினம், 2021 ஆகஸ்ட் 17 உ.

G. குணசேகரன் @ அருள்ஜோதி,
முதல்வர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

LABOUR DEPARTMENT

GOVERNMENT INDUSTRIAL TRAINING INSTITUTE (WOMEN) T.R. PATTINAM

KARAIKAL

T.R. Pattinam, the 17th August 2021.

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rate (without GST) per kilogram are invited for sale of old newspapers (Tamil and English) belonging to the Government Industrial Training Institute for Women,T.R. Pattinam, Karaikal.

		Rate per kilogram
(1)	Old Tamil newspapers (Daily Thandhi, Dinamani, the Hindu)	. . ₹
(2)	Old English newspapers (The Hindu)	. . ₹
(3)	Old cartons	. . ₹
(4)	Old papers	. . ₹

Terms and conditions

2. The sealed tenders should be addressed to the Principal, Government Industrial Training Institute for Women, Thittacherry Road, T.R. Pattinam, Karaikal-609 606 on the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers (Tamil and English)" and sent to reach the undersigned on or before 15-09-2021 by 3.30 p.m. The tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in presence of the tenderers if any, by the undersigned.

3. The tenders received after the due date and time will be rejected.

4. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit on the date of tender sale and the earnest money deposit of unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender sale is over.

5. The intending tenderers may inspect the old newspapers during the office hours on any working day with the permission of the undersigned.

6. The successful tenderer should pay the entire amount immediately along with GST @ 18% and clear all the items sold within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited into the Puducherry Government Account.

7. The successful tenderer will not be allowed to avoid purchase of any portion of the old newspapers.

8. No claim on the quantity and quality of the newspapers will be admitted once the tender sale is finalized.

9. The undersigned reserves every right to accept or reject any tender or to postpone the tender sale without assigning any reason thereof.

10. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

11. The selected tenderer should make his own arrangements to weigh the old newspapers.

12. Rate should be mentioned for each item separately.

G. Counasegarane @ Aruljothy,
Principal.

வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி B. அமுதா, எண் 6, வீரபத்திரசாமி கோயில் வீதி, இலாஸ்பேட், புதுச்சேரி-605 008.	M/s. AKB Fabrication Private Limited, மறு அளவை எண் 161/4, பத்துக்கண்ணு to சேதராப்பட்டு மெயின் ரோடு, இராமநாதபுரம், வில்லியனூர், புதுச்சேரி-605 502.	General engineering fabrication, (Roofing Sheets).	5 குதிரைத் திறன்.	5 (பணி முறை-I)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள், வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள், வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து தனி அதிகாரி அவர்களால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனூர், 2021 ஆகஸ்ட் 19 ௳.

D. ஆறுமுகம்,
ஆணையர்.

VILLIANUR COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Villianur, the 19th August 2021.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Villianur Commune Panchayat limits, as detailed below.